

Honolulu 8th July 1867

Mr. Wilson

Dear & respected Friend

We all got to Honolulu on Wednesday evening just at dusk in the nick of time not to be out all night

I stood the passage first rate was the best sick of any of the passengers on board, my only difficulty was on Tuesday there seemed to be a jolly good sized potato stuck in my throat which would not allow of any thing up or down, I stuck it out up on deck during the day the old SOB gave me fits for I am blistered both on hands & face but I'll get over that

The "Murray" sails on Saturday & I go with her my passage is taken & thanks to Mr. Castle's kindness I got it \$15⁰⁰ below the usual price, I paid \$51⁰⁰, but somehow it runs in my head you are at the head of this matter that you in your kindness wrote to Mr. Castle asking him to try what his influence could do if so I thank you for your kindness with all my heart

I have got the list of my goods made out to day so I feel strait, I expect Mr. Crabbe will take them I will know tomorrow forenoon

I read down the saddle not having required it, the horse I had from my friend had a saddle on excuse any longer letter as I feel wearied after so much going. Aloha nui to all from

Yours very truly John Valentine

[The page contains several paragraphs of handwritten text in cursive script, which is mirrored across the page. The text is extremely faint and difficult to decipher. The handwriting appears to be from the 18th or 19th century. The page is heavily creased and shows signs of age.]